

[Texte]

very complicated legal argument which may go all the way back to the Solomon case in law and is it going to be that important that we discuss this.

Mr. Minister, if you want to make a comment on that.

**Mr. Basford:** First, of course, the subclause relates to officer, director or agent, so the officer and director, of course, are very clearly known as to who they are. Surely they are the people giving orders. Agent, of course, could be an employee and could be an employee away down the line, but surely these are penal provisions, and surely you cannot argue, if someone away down the line is ordered to do something that is wrong, he is good to resist that order. Surely, you cannot have a concept in law, or I would not want to see a concept in law where the boss cannot commit a criminal offence, but he can order his employee to commit one. This comes up I might say in combines enforcement all the time where the president will say, I know nothing about this, a great defence.

**Mr. McGrath:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Robinson.

**Mr. Robinson:** Thank you, Mr. Chairman. I share Mr. McGrath's concern about this subclause and maybe in part it is because I do not really fully understand it. I am concerned as to how you can say that a company is guilty and at the same time it may not be prosecuted or convicted.

**Mr. Basford:** All right, if I could discuss the subclause rather than the amendment for a moment, I had the same difficulty and some of the witnesses have had the same difficulty. I am advised by the Department of Justice who drafted this, that this is wording that has been taken from other acts, that has been interpreted by the courts, and that it creates no difficulty. So that meaning being clear by former judicial decisions they do not want to upset the wording.

• 1255

Where you have the difficulty and I agree I had the same difficulty is with the use of the word "guilty" in the first line, "Where a corporation is guilty? The Department of Justice and we would think that you are not guilty until convicted, but the section has been, I am told, interpreted and made very clear that where a corporation has done something that is an offence under this act, the word guilty does not need the conviction.

**Mr. Robinson:** Then it seems to me that the words should properly read—instead of "where" it should be "whether a corporation is guilty or not".

**Mr. Rock:** That is even worse. You are putting people in prison without even being prosecuted?

**Mr. Chairman,** I would suggest that we stand this. Something has to be done with that. I am a layman here—I am not a legal man—and to me it does not read right. If this is what the expertise in the Department of Justice are doing, then I think they had better start redoing some of it, because there is something wrong with this whole...

[Interprétation]

perdre dans un débat juridique trop compliqué qui peut nous faire remonter jusqu'au Roi Salomon et ce dont vous parlez en vaut-il la peine.

Monsieur le ministre, si vous voulez faire une remarque.

**M. Basford:** D'abord, il s'agit des membres de la direction ou des agents de la société. Pour les membres de la direction, on sait vraiment qui ils sont. Ce sont les gens qui donnent les ordres. Un agent, bien sûr, peut être un employé, un petit employé, mais il s'agit de dispositions pénales et vous serez d'accord que si on donne l'ordre à un petit employé de faire quelque chose d'illégal, il est de son devoir de refuser. Il est absolument inacceptable, et je n'accepterais pas, que soit introduit dans la loi une notion qui permette à un patron de commander à son employé de commettre une infraction, parce que lui ne peut pas en commettre. C'est ce qui se passe avec les grosses sociétés lorsque le président dit: «ce n'est pas mon affaire». C'est trop facile.

**M. McGrath:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Robinson.

**M. Robinson:** Merci monsieur le président. Je partage les soucis de M. McGrath, au sujet de ce paragraphe et, peut-être, parce que je ne comprends pas très bien ce qu'il dit. Je voudrais savoir comment vous pouvez dire qu'une société est coupable et en même temps qu'elle ne peut être ni poursuivie, ni condamnée?

**M. Basford:** Bien. J'aimerais discuter de ce paragraphe pendant un instant, plutôt que de l'amendement. Mes problèmes ont été semblables à ceux des témoins. Le ministère de la Justice qui l'a rédigé, m'a signalé que ce libellé provient d'autres lois, il a été interprété par les tribunaux et il n'y a aucun problème à ce sujet. Le ministère n'a pas voulu y apporter la moindre modification car sous cette forme il a déjà servi à des décisions qui font jurisprudence.

Que vous ayez eu des difficultés, je veux bien le croire, j'ai eu les mêmes problèmes que vous en ce qui concerne l'utilisation du mot «coupable» dans la première ligne: «Là où une corporation est coupable.» Le ministère de la Justice et nous aussi, nous avons pensé qu'on n'était pas coupable avant d'avoir été prouvé. Mais il est clair que quand une corporation a commis une infraction, en vertu de cette loi, le mot coupable ne nécessite pas la preuve.

**M. Robinson:** Il me semble qu'on devrait, à la place de «quand», lire: «qu'une corporation soit coupable ou non».

**M. Rock:** Monsieur le président, c'est encore pire. Vous voulez mettre des gens en prison sans même qu'ils aient été jugés.

Monsieur le président, je propose que nous nous en tenions là. Nous devons faire quelque chose. Je suis un profane pas un juriste, et selon moi ce n'est pas juste. Si c'est là l'expertise partie par le ministre de la Justice, alors je pense qu'ils feraient mieux de recommencer, parce qu'il y a quelque chose qui ne va pas ici dans l'ensemble.